

**JBL**

**PULSE6**



# WHAT'S IN THE BOX



**JBL**

Fully charge the speaker before first use.

# CHARGING



⚡ 🔋 → 🔋 4.5H



\*  (USB CABLE NOT INCLUDED)

# BLUETOOTH PAIRING



< Settings Bluetooth

Bluetooth



DEVICES 

**JBL Pulse 6**

Connected ⓘ

Now Discoverable



# PLAY



x1



x2



x3



# APP



GET IT ON

Google Play



Download on the

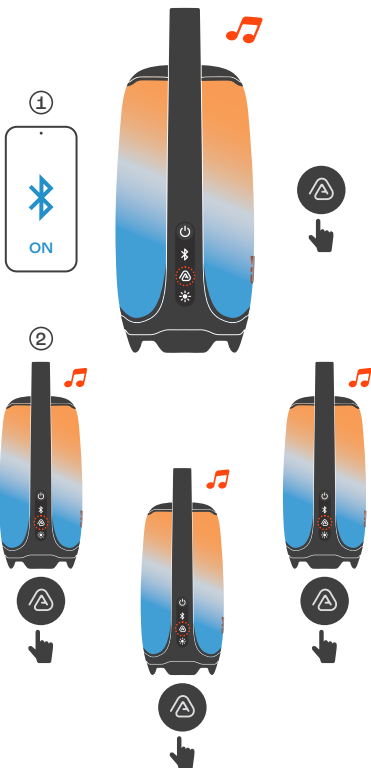
App Store



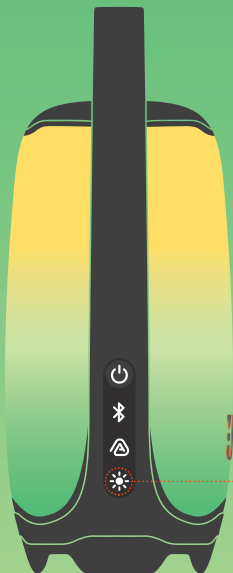
**JBL ONE**

Download the JBL ONE app to unlock the full potential of your speakers. Get access to exclusive features and personalize your product experience.

# MULTI-SPEAKER CONNECTION



# LIGHT THEME



⌚ >2s

On/Off



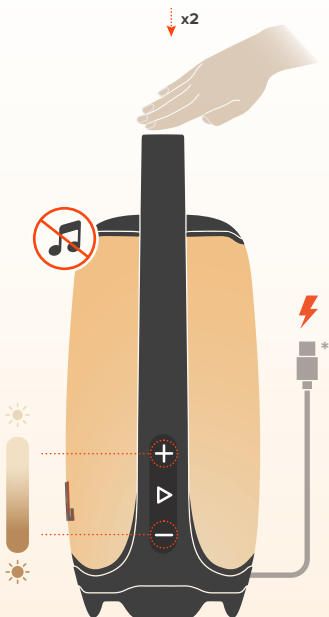
x2



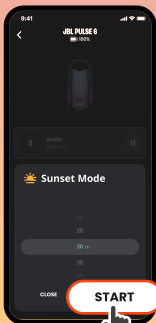
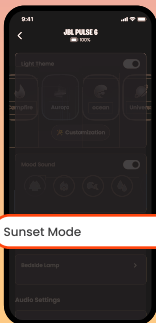
x1



# BEDSIDE LAMP



# SUNSET MODE



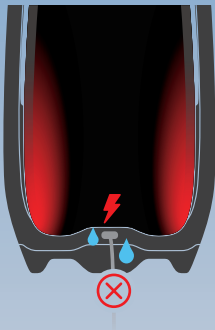
# LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



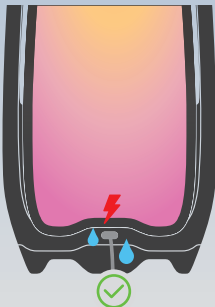
# WARNING!



①



②



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

# TECH SPEC

|                                            |                                                                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Transducers:                               | Woofer: 63.8 mm × 63.8 mm /<br>2.5" × 2.5",<br>Tweeter: Ø16 mm / 0.63"           |
| Rated output power:                        | 30W RMS woofer, 10W RMS tweeter                                                  |
| Power input:                               | 5 V / 3 A                                                                        |
| Frequency response:                        | 42 Hz - 20 kHz                                                                   |
| Signal-to-noise ratio:                     | > 80 dB                                                                          |
| Battery type:                              | Li-ion 34 Wh<br>(equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)                                 |
| Battery charge time:                       | < 4.5 hours (5 V / 3 A)                                                          |
| Music play time:                           | Up to 12 hours<br>(dependent on volume level,<br>audio content and light themes) |
| Connection port:                           | USB-C in                                                                         |
| Bluetooth® version:                        | 6.0                                                                              |
| Bluetooth® profile:                        | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                                              |
| Bluetooth® transmitter<br>frequency range: | 2400 MHz - 2483.5 MHz                                                            |
| Bluetooth® transmitter<br>power:           | ≤ 14 dBm (EIRP)                                                                  |
| Bluetooth® transmitter<br>modulation:      | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                                                           |
| Supported formats:                         | SBC, AAC, LC3                                                                    |
| Product dimensions<br>(W x H x D):         | 131.73 x 264.05 x 106.4 mm /<br>5.18" x 10.4" x 4.19"                            |
| Net weight:                                | 1.49 kg / 3.27 lbs                                                               |
| Packaging dimensions<br>(W x H x D):       | 169.5 x 299 x 124.5 mm /<br>6.67" x 11.77" x 4.9"                                |
| Gross weight:                              | 1.99 kg / 4.39 lbs                                                               |
| Maximum operation<br>temperature:          | 40 °C                                                                            |

\* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold  and + for more than 2 seconds. | **Waterproof and Dustproof IP68** (1.5 m / 30 mins)

FR

**CONTENU DE LA BOÎTE** (Charger l'enceinte complètement avant la première utilisation.) | **CHARGE** (\*Câble USB non inclus) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** | **APPLICATION** (Téléchargez l'application JBL ONE pour débloquer tout le potentiel de vos enceintes. Accédez à des fonctions exclusives et personnalisez votre expérience du produit.) | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **THÈME LUMINEUX** (Marche/Arrêt) | **LAMPE DE CHEVET** | **MODE COUC HER DE SOLEIL** | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (Maintenir) | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

|                                  |                                                                              |                                                |                                                    |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Transducteurs :                  | Woofers : 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5",<br>Tweeter : Ø 16 mm / 0,63"      | Profil Bluetooth® :                            | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| Puissance de sortie nominale :   | woofer 30 W RMS,<br>tweeter 10 W RMS                                         | Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : | 2400 MHz - 2483,5 MHz                              |
| Alimentation électrique :        | 5 V / 3 A                                                                    | Puissance de l'émetteur Bluetooth® :           | ≤ 14 dBm (PIRE)                                    |
| Réponse en fréquence :           | 42 Hz - 20 kHz                                                               | Modulation de l'émetteur Bluetooth® :          | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| Rapport signal sur bruit :       | > 80 dB                                                                      | Formats pris en charge :                       | SBC, AAC, LC3                                      |
| Type de batterie :               | Li-ion 34 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)                                | Dimensions du produit (L x H x P) :            | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Temps de charge de la batterie : | < 4,5 heures (5 V / 3 A)                                                     | Poids net :                                    | 1,49 kg / 3,27 lbs                                 |
| Durée de lecture de la musique : | Jusqu'à 12 heures (selon le volume, le contenu audio et les thèmes lumineux) | Dimensions de l'emballage (L x H x P) :        | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| Connecteurs :                    | Entrée USB-C                                                                 | Poids brut :                                   | 1,99 kg / 4,39 lbs                                 |
| Version Bluetooth® :             | 6.0                                                                          | Température de fonctionnement maximale :       | 40 °C                                              |

\* Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ► et +. | Protection contre l'eau et la poussière IP68 (1,5 m / 30 min)

DA

**HVAD ER DER I KASSEN** (Oplad højttaleren fuldt ud inden første brug.) | **OPLADNING** (\*USB-kabel medfølger ikke) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** | **APPEN** (Hent JBL ONE-appen for at udnytte højttalerens fulde potentiale. Få adgang til eksklusive funktioner, og tilpas din produktoplevelse.) | **FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE** | **LYS-TEMA** (Tænd/sluk) | **SENGELAMPE** | **SOLNEDGANGS-TILSTAND** | **AFSPILNING AF TABSFRI LYD** (Hold) | **ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

|                         |                                                                     |                                  |                            |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| Transducere:            | Subwoofer: 63,8 mm x 63,8 mm,<br>diskant: Ø16 mm                    | Bluetooth®-senderfrekvensområde: | 2400 MHz - 2483,5 MHz      |
| Nominel udgangseffekt:  | 30 W RMS for subwoofer,<br>10 W RMS for diskant                     | Bluetooth®-sendereffekt:         | ≤ 14 dBm (EIRP)            |
| Strømindgang:           | 5 V / 3 A                                                           | Bluetooth®-sendermodulation:     | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK     |
| Frekvensområde:         | 42 Hz - 20 kHz                                                      | Understøttede formater:          | SBC, AAC, LC3              |
| Signal-til-støjforhold: | > 80 dB                                                             | Produktets mål (B x H x D):      | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm |
| Batteritype:            | Li-ion 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)                        | Nettovægt:                       | 1,49 kg                    |
| Batteriets ladetid:     | < 4,5 timer (5 V / 3 A)                                             | Emballagens mål (B x H x D):     | 169,5 x 299 x 124,5 mm     |
| Musikspilletid:         | Op til 12 timer (afhængigt af lydstyrke, lydindhold og lyse temaer) | Bruttovægt:                      | 1,99 kg                    |
| Tilslutningsport:       | USB-C ind                                                           | Maksimal driftstemperatur:       | 40°C                       |
| Bluetooth®-version:     | 6.0                                                                 |                                  |                            |
| Bluetooth®-profil:      | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                                 |                                  |                            |

\* Fabriksindstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ► og + nede i mere end 2 sekunder. | Vandtæt & støvtæt IP68 (1,5 m / 30 min)

## DE

**VERPACKUNGSINHALT** (Lautsprecher vor der ersten Verwendung vollständig aufladen.) | **AUFLADEN** (\*USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **APP** (Lade die JBL ONE App herunter, um das volle Potenzial deiner Lautsprecher zu nutzen. Erhalte Zugriff auf exklusive Funktionen und personalisiere dein Produkterlebnis.) | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **LICHTTHEMA** (Ein/Aus) | **NACHTTISCH-LAMPE** | **SONNENUNTERGANGS-MODUS** | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (Gedrückt halten) | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

### TECHNISCHE DATEN

|                              |                                                                             |                                                        |                            |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Lautsprechertreiber:</b>  | Tieftöner: 63,8 mm x 63,8 mm, Hochtöner: Ø16 mm                             | <b>Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:</b> | 2400 MHz – 2483,5 MHz      |
| <b>Nennausgangsleistung:</b> | 30 W RMS Tieftöner, 10 W RMS Hochtöner                                      | <b>Bluetooth®-Übertragungsleistung:</b>                | ≤ 14 dBm (EIRP)            |
| <b>Stromversorgung:</b>      | 5 V / 3 A                                                                   | <b>Bluetooth®-Übertragungsmodulation:</b>              | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK     |
| <b>Frequenzgang:</b>         | 42 Hz – 20 kHz                                                              | <b>Unterstützte Formate:</b>                           | SBC, AAC, LC3              |
| <b>Rauschabstand:</b>        | > 80 dB                                                                     | <b>Produktabmessungen (B x H x T):</b>                 | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm |
| <b>Akkutyp:</b>              | Lithium-Ionen 34 Wh (gleichwertig zu 7,2 V / 4722 mAh)                      | <b>Nettogewicht:</b>                                   | 1,49 kg                    |
| <b>Akkuladedauer:</b>        | < 4,5 Stunden (5 V / 3 A)                                                   | <b>Abmessungen Verpackung (B x H x T):</b>             | 169,5 x 299 x 124,5 mm     |
| <b>Musikwiedergabezeit:</b>  | Bis zu 12 Stunden (abhängig von Lautstärke, Audio-Inhalten und Lichtthemen) | <b>Bruttogewicht:</b>                                  | 1,99 kg                    |
| <b>Anschluss:</b>            | USB-C-Eingang                                                               | <b>Maximale Betriebstemperatur:</b>                    | 40 °C                      |
| <b>Bluetooth®-Version:</b>   | 6.0                                                                         |                                                        |                            |
| <b>Bluetooth®-Profil:</b>    | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                                         |                                                        |                            |

\* Reset auf Werkseinstellungen: ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen. | Wasser- und staubdicht IP68 (1,5 m/30 Min.)

## EL

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ** (Φορτίστε πλήρως το ηχείο πριν την πρώτη χρήση.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (\*Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Κατεβάστε την εφαρμογή JBL ONE για να αξιοποιήσετε πλήρως τις δυνατότητες των ηχείων σας. Αποκτήστε πρόσβαση σε αποκλειστικές λειτουργίες και εξατομικεύστε την εμπειρία του προϊόντος σας.) | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΘΕΜΑ ΦΩΤΟΣ** (Ενεργ./Απενεργ.) | **ΠΟΡΤΑΤΙΦ** | **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΗΛΙΟΒΑΣΙΛΕΜΑΤΟΣ** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ** (Διατήρηση) | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προετοιμασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|                                        |                                                                                       |                                                      |                                                    |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Μετατροπείς:</b>                    | Γούφερ: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", Τούιτερ: Ø16 mm / 0,63"                      | <b>Προφίλ Bluetooth®:</b>                            | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| <b>Ονομαστική ισχύς εξόδου:</b>        | Γούφερ 30 W RMS, Τούιτερ 10 W RMS                                                     | <b>Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:</b> | 2400 MHz - 2483,5 MHz                              |
| <b>Είσοδος ισχύος:</b>                 | 5 V / 3 A                                                                             | <b>Ισχύς πομπού Bluetooth®:</b>                      | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| <b>Συχνότητα απόκρισης:</b>            | 42 Hz – 20 kHz                                                                        | <b>Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:</b>                 | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| <b>Αναλογία σήματος προς θόρυβο:</b>   | > 80 dB                                                                               | <b>Υποστηριζόμενες μορφές:</b>                       | SBC, AAC, LC3                                      |
| <b>Τύπος μπαταρίας:</b>                | Ιόντων λιθίου 34 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 4722 mAh)                                   | <b>Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):</b>             | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| <b>Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:</b>      | < 4,5 ώρες (5 V / 3 A)                                                                | <b>Καθαρό βάρος:</b>                                 | 1,49 kg / 3,27 lbs                                 |
| <b>Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:</b> | Έως 12 ώρες (ανάλογα με την ένταση του ήχου, το περιεχόμενο ήχου και τα θέματα φωτός) | <b>Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):</b>           | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| <b>Θύρα σύνδεσης:</b>                  | Είσοδος USB-C                                                                         | <b>Μικτό βάρος:</b>                                  | 1,99 kg / 4,39 lbs                                 |
| <b>Έκδοση Bluetooth®:</b>              | 6.0                                                                                   | <b>Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:</b>              | 40 °C                                              |

\* Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων: Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. | Αδιάβροχο & ανθεκτικό στη σκόνη IP68 (1,5 m / 30 λεπτά)

ES

**CONTENIDO DE LA CAJA** (Carga por completo el altavoz antes del primer uso.) | **CARGA** (\*No se incluye el cable USB) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **APLICACIÓN** (Descarga la aplicación JBL ONE para desbloquear todo el potencial de tus altavoces. Obtén acceso a funciones exclusivas y personaliza tu experiencia con el producto.) | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **TEMA DE ILUMINACIÓN** (Encendido/Apagado) | **LÁMPARA DE NOCHE** | **MODO ATARDECER** | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (Mantener) | **ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|                                   |                                                                                                     |                                                     |                            |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|
| Transductores:                    | Altavoz de graves:<br>63,8 mm x 63,8 mm.<br>Altavoz de agudos: Ø16 mm                               | Versión de Bluetooth®:                              | 6.0                        |
| Potencia nominal de salida:       | 30 W RMS el altavoz de graves,<br>10 W RMS el altavoz de agudos                                     | Perfil de Bluetooth®:                               | A2DP 1.4, AVRCP 1.6        |
| Entrada de alimentación:          | 5 V/3 A                                                                                             | Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: | 2400 MHz-2483,5 MHz        |
| Respuesta en frecuencia:          | 42 Hz-20 kHz                                                                                        | Potencia del transmisor Bluetooth®:                 | ≤14 dBm (PIRE)             |
| Relación señal-ruido:             | >80 dB                                                                                              | Modulación del transmisor Bluetooth®:               | GFSK, π/4 DQPSK, 8QPSK     |
| Tipo de batería:                  | De iones de litio, 34 Wh (equivalente a 7,2 V/4722 mAh)                                             | Formatos compatibles:                               | SBC, AAC, LC3              |
| Tiempo de carga de la batería:    | <4,5 horas (5 V/3 A)                                                                                | Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):       | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm |
| Tiempo de reproducción de música: | Hasta 12 horas (dependiendo del nivel de volumen, el contenido de audio y los temas de iluminación) | Peso neto:                                          | 1,49 kg                    |
| Puerto de conexión:               | Entrada USB-C                                                                                       | Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):        | 169,5 x 299 x 124,5 mm     |
|                                   |                                                                                                     | Peso bruto:                                         | 1,99 kg                    |
|                                   |                                                                                                     | Temperatura máxima de funcionamiento:               | 40 °C                      |

\* Restablecer a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos. | Resistente al agua y al polvo IP68 (1,5 m/30 min)

FI

**PAKKAUKSEN SISÄLTÖ** (Lataa kaiutin täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **LATAUTUU** (\*USB-kaapeli ei sisälly) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** | **SOVELLUS** (Lataa JBL ONE -sovellus, jotta saat kaiuttimistasi kaiken irti. Saat käyttöösi ainutlaatuisia ominaisuuksia ja pääset muokkaamaan tuotekokemuksiasi omien mieltymystesi mukaan.) | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **VALOTEEMA** (Päällä/ Pois) | **YÖVALAISIN** | **AURINGONLASKUN TILA** | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTA** (Pidä) | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkilämi varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

|                       |                                                                                    |                                    |                                                    |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Kaiutinelementit:     | Bassokaiutin: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5",<br>diskanttikaiutin: Ø16 mm / 0,63" | Bluetooth®-lähettimen taajuusalue: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                              |
| Nimellinen lähtöteho: | 30 W RMS:n bassokaiutin,<br>10 W RMS:n diskanttikaiutin                            | Bluetooth®-lähettimen teho:        | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| Tulovirta:            | 5 V / 3 A                                                                          | Bluetooth®-lähettimen modulaatio:  | GFSK, π/4 DQPSK, 8QPSK                             |
| Taajuusvaste:         | 42 Hz - 20 kHz                                                                     | Tuetut muodot:                     | SBC, AAC, LC3                                      |
| Signaali-kohinasuhde: | > 80 dB                                                                            | Tuotteen mitat (L x K x S):        | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Akkutyyppi:           | Li-ion 34 Wh (vastaa 7,2 V / 4722 mAh)                                             | Nettopaino:                        | 1,49 kg / 3,27 lbs                                 |
| Akun latausaika:      | < 4,5 tuntia (5 V / 3 A)                                                           | Pakkauksen mitat (L x K x S):      | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| Musiikin toisto aika: | Jopa 12 h (riippuu äänenvoimakkuudesta, äänisisällöstä ja valoteemoista)           | Bruttopaino:                       | 1,99 kg / 4,39 lbs                                 |
| Liitäntäportti:       | USB-C-tulo                                                                         | Maksimi käyttölämpötila:           | 40°C                                               |
| Bluetooth® -versio:   | 6.0                                                                                |                                    |                                                    |
| Bluetooth® -profiili: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                                                |                                    |                                                    |

\* Tehdasasetusten palautus: Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia. | Vedenpitävä ja pölytiivis IP68 (1,5 m / 30 min.)

**A DOBOZ TARTALMA** (Töltse fel teljesen a hangszórót az első használat előtt.) | **TÖLTÉS** (\*Az USB-kábel nem tartozék) | **BLUETOOTH-ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA** | **LEJÁTSZÁS** | **ALKALMAZÁS** (Töltse le a JBL ONE alkalmazást, hogy kihasználhassa a hangszóró teljes potenciálját. Hozzáférhet az exkluzív funkciókhoz, és személyre szabhatja a termékélményt.) | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **VILÁGÍTÁS TÉMA** (Be/Ki) | **ÉJJELI LÁMPA** | **NAPNYUGTA ÜZEMMÓD** | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (Tartsa lenyomva) | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

## MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

|                                 |                                                                                 |                                      |                                                    |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Transzduktorok:                 | Mélyugró: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5",<br>magashangszóró: Ø16 mm / 0,63"    | Bluetooth®-profil:                   | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| Névleges kimeneti teljesítmény: | 30 W RMS mélyugró,<br>10 W RMS magashangszóró                                   | Bluetooth®-adó frekvenciatartománya: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                              |
| Bemeneti teljesítmény:          | 5 V / 3 A                                                                       | Bluetooth®-adó teljesítménye:        | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| Frekvencia-jelleggörbe:         | 42 Hz - 20 kHz                                                                  | Bluetooth®-adó modulációja:          | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| Jel-zaj arány:                  | > 80 dB                                                                         | Támogatott formátumok:               | SBC, AAC, LC3                                      |
| Akkumulátor típus:              | Li-ion 34 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-nak felel meg)                               | Termék mérete (Sz x Ma x Mé):        | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Az akkumulátor töltési ideje:   | < 4,5 óra (5 V / 3 A)                                                           | Nettó tömeg:                         | 1,49 kg / 3,27 lbs                                 |
| Zenelejátszási idő:             | Akár 12 óra<br>(a hangrótól, az audio anyagtól és a világítás témáktól függően) | Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):        | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| Csatlakozó port:                | USB-C bemenet                                                                   | Bruttó tömeg:                        | 1,99 kg / 4,39 lbs                                 |
| Bluetooth®-verzió:              | 6.0                                                                             | Maximális üzemi hőmérséklet:         | 40 °C                                              |

\* Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az **▷** és a **+** gombot több mint 2 másodpercig. | Víz- és porálló IP68 (1,5 m / 30 perc)

## IT

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE** (Caricare completamente lo speaker prima del primo utilizzo.) | **RICARICA** (\*Cavo USB non incluso) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **APP** (Scarica l'app JBL ONE per sfruttare al massimo il potenziale dei tuoi speaker. Accedi a funzioni esclusive e personalizza la tua esperienza di prodotto.) | **CONNESSIONE MULTI-SPEAKER** | **TEMA DI LUCE** (Accesa/Spenta) | **LAMPADA DA COMODINO** | **MODALITÀ TRAMONTO** | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (Tieni premuto) | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

## SPECIFICHE TECNICHE

|                                     |                                                                                             |                                                       |                                                    |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Trasduttori:                        | Woofer: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5",<br>Tweeter: Ø16 mm / 0,63"                         | Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                              |
| Potenza nominale in uscita:         | 30 W RMS woofer,<br>10 W RMS tweeter                                                        | Potenza del trasmettitore Bluetooth®:                 | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| Alimentazione in ingresso:          | 5 V / 3 A                                                                                   | Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:             | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| Risposta in frequenza:              | 42 Hz - 20 kHz                                                                              | Formati supportati:                                   | SBC, AAC, LC3                                      |
| Rapporto segnale-rumore:            | > 80 dB                                                                                     | Dimensioni del prodotto (L x A x P):                  | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Tipo di batteria:                   | Ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)                                        | Peso netto:                                           | 1,49 kg / 3,27 lbs                                 |
| Tempo di ricarica della batteria:   | < 4,5 ore (5 V / 3 A)                                                                       | Dimensioni dell'imballo (L x A x P):                  | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| Autonomia in riproduzione musicale: | Fino a 12 ore<br>(a seconda del livello del volume, del contenuto audio e dei temi di luce) | Peso lordo:                                           | 1,99 kg / 4,39 lbs                                 |
| Porta di collegamento:              | Ingresso USB-C                                                                              | Temperatura d'esercizio massima:                      | 40°C                                               |
| Versione Bluetooth®:                | 6.0                                                                                         |                                                       |                                                    |
| Profilo Bluetooth®:                 | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                                                         |                                                       |                                                    |

\* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti **▷** e **+** per più di 2 secondi. | Resistente all'acqua ed alla polvere IP68 (1,5 m / 30 min)



Trova la Guida rapida in italiano qui.

NL

**VERPAKKINGSINHOUD** (Laad de luidspreker volledig op voordat je hem voor het eerst gebruikt.) | **OPLADEN** (\*USB-kabel niet inbegrepen) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN** | **APP** (Download de JBL ONE-app om het volledige potentieel van je luidsprekers te benutten. Krijg toegang tot exclusieve functies en pas je productervaring aan.) | **MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** | **LICHTTHEMA** (Aan/Uit) | **NACHTLAMPJE** | **ZONSONDERGANGSMODUS** | **AUDIO AFSPELEN ZONDER KWALITEITSVERLIES** (Ingedrukt houden) | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

|                            |                                                                          |                                    |                                                    |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Omvormers:                 | Woofers: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5",<br>Tweeter: Ø16 mm / 0.63"     | Bluetooth® profiel:                | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| Nominaal uitgangsvermogen: | 30 W RMS woofer,<br>10 W RMS tweeter                                     | Bluetooth® zenderfrequentiebereik: | 2400 MHz - 2483.5 MHz                              |
| Vermogen:                  | 5 V / 3 A                                                                | Bluetooth® zendervermogen:         | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| Frequentierespons:         | 42 Hz - 20 kHz                                                           | Bluetooth® zendermodulatie:        | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| Signaal-ruisverhouding:    | > 80 dB                                                                  | Ondersteunde formaten:             | SBC, AAC, LC3                                      |
| Type batterij:             | Li-ion 34 Wh (gelijk aan 7,2 V / 4722 mAh)                               | Productafmetingen (B x H x D):     | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5.18" x 10.4" x 4.19" |
| Oplaadtijd batterij:       | < 4,5 uur (5 V / 3 A)                                                    | Netto gewicht:                     | 1,49 kg / 3.27 lbs                                 |
| Muziekspeltijd:            | Tot 12 uur (afhankelijk van volumenniveau, audio-inhoud en lichtthema's) | Afmetingen verpakking (B x H x D): | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6.67" x 11.77" x 4.9"     |
| Aansluitpoort:             | USB-C-ingang                                                             | Bruto gewicht:                     | 1,99 kg / 4.39 lbs                                 |
| Bluetooth® versie:         | 6.0                                                                      | Maximale bedrijfstemperatuur:      | 40°C                                               |

\* Fabrieksinstellingen: Houd **▷** en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen. | Waterdicht & Stofdicht IP68 (1,5 m / 30 minuten)

NO

**ESKENS INNHOLD** (Fullad høytaleren før første gangs bruk.) | **LADER** (\*USB-kabel medfølger ikke) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** | **APP** (Last ned JBL ONE-appen for å frigjøre høytalerenes fulle potensial. Få tilgang til eksklusive funksjoner og persontilpass produktopplevelsen din.) | **FLERHØYTALERTILKOBLING** | **LYSTEMA** (Av/på) | **NATTBORDSLAMPE** | **SOLNEDGANGSMODUS** | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (Hold) | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høytaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

|                          |                                                                                         |                                      |                                                    |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Høytalerelementer:       | Basshøytaler:<br>63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5",<br>diskanthøytaler:<br>Ø16 mm / 0,63" | Bluetooth®-profil:                   | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| Nominell utgangseffekt:  | 30 W RMS basshøytaler,<br>10 W RMS diskanthøytaler                                      | Bluetooth®-senderens frekvensområde: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                              |
| Strøminngang:            | 5 V / 3 A                                                                               | Bluetooth®-senderens effekt:         | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| Frekvensrespons:         | 42 Hz - 20 kHz                                                                          | Bluetooth®-senderens modulasjon:     | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| Signal-til-støy-forhold: | > 80 dB                                                                                 | Støttede formaten:                   | SBC, AAC, LC3                                      |
| Batteritype:             | Li-ion 34 Wh (tilsvarende 7,2 V / 4722 mAh)                                             | Produktmål (B x H x D):              | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Batteriets ladetid:      | < 4,5 timer (5 V / 3 A)                                                                 | Nettovekt:                           | 1,49 kg / 3,27 pund                                |
| Musikkavspillingstid:    | Opptil 12 timer (avhengig av volumnivå, lydinnhold og belysningstemaer)                 | Emballasjemål (B x H x D):           | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| Tilkoblingsport:         | USB-C inn                                                                               | Bruttovekt:                          | 1,99 kg / 4,39 pund                                |
| Bluetooth®-versjon:      | 6.0                                                                                     | Maks. driftstemperatur:              | 40°C                                               |

\* Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene: For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde **▷** og + over 2 sekunder. | Vanntett og støvsikker IP68 (1,5 m / 30 min)

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU** (Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować głośnik.) | **ŁADOWANIE** (\*Kabel USB nie jest częścią zestawu) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **ODTWARZANIE** | **APLIKACJA** (Pobierz aplikację JBL ONE, aby odblokować pełny potencjał głośników. Uzyskaj dostęp do ekskluzywnych funkcji i spersonalizuj swoje wrażenia z korzystania z produktu.) | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** | **MOTYW OŚWIETLENIA** (Wł./wyl.) | **LAMPKA NOCNA** | **TRYB ZACHODU SŁOŃCA** | **ODTWARZANIE DŹWIĘKU W FORMACIE BEZSTRATNYM** (Przytrzymaj) | **OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia. Jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|                             |                                                                                                        |                                             |                                                       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Przetworniki:               | Głośnik niskotonowy:<br>63,8 mm x 63,8 mm /<br>2,5" x 2,5",<br>głośnik wysokotonowy:<br>Φ16 mm / 0,63" | Złącze:                                     | USB-C (wej.)                                          |
| Znamionowa moc wyjściowa:   | 30 W RMS dla głośnika niskotonowego, 10 W RMS dla głośnika wysokotonowego                              | Wersja Bluetooth®:                          | 6.0                                                   |
| Złącza wejściowe zasilania: | 5 V / 3 A                                                                                              | Wersja profilu Bluetooth®:                  | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                   |
| Pasma przenoszenia:         | 42 Hz - 20 kHz                                                                                         | Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                                 |
| Stosunek sygnału do szumu:  | > 80 dB                                                                                                | Moc nadajnika Bluetooth®:                   | ≤ 14 dBm (EIRP)                                       |
| Typ akumulatora:            | Litowo-jonowy 34 Wh<br>(odpowiednik 7,2 V / 4722 mAh)                                                  | Modulacja nadajnika Bluetooth®:             | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                                |
| Czas ładowania akumulatora: | < 4,5 godziny (5 V / 3 A)                                                                              | Obsługiwane formaty:                        | SBC, AAC, LC3                                         |
| Czas odtwarzania muzyki:    | Do 12 godzin<br>(w zależności od poziomu głośności, treści audio i motywu oświetlenia)                 | Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):      | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm /<br>5,18" x 10,4" x 4,19" |
|                             |                                                                                                        | Masa netto:                                 | 1,49 kg / 3,27 funta                                  |
|                             |                                                                                                        | Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):    | 169,5 x 299 x 124,5 mm /<br>6,67" x 11,77" x 4,9"     |
|                             |                                                                                                        | Masa brutto:                                | 1,99 kg / 4,39 funta                                  |
|                             |                                                                                                        | Maks. temperatura robocza:                  | 40°C                                                  |

\* Przywracanie ustawień fabrycznych: Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj  + przez ponad 2 sek. | Klasa wodoszczelności i pyłoszczelności IP68 (1,5 m / 30 min)

PT-BR

**CONTEÚDO DA CAIXA** (Antes de usar pela primeira vez, carregue totalmente a caixa de som.) | **CARREGAR** (\*Cabo USB não incluído) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **REPRODUZIR** | **APLICATIVO** (Baixe o aplicativo JBL ONE para desbloquear todo o potencial das suas caixas de som. Tenha acesso a recursos exclusivos e personalize a sua experiência com o produto.) | **MÚLTIPLAS CONEXÕES** | **TEMA DE ILUMINAÇÃO** (Ligar/desligar) | **LUMINÁRIA DE CABECEIRA** | **MODO PÔR DO SOL** | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (Manter) | **ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

|                                   |                                                                                          |                                                    |                                                       |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Transdutores:                     | Woofers: 63,8 mm x 63,8 mm /<br>2,5" x 2,5",<br>Tweeter: Φ16 mm / 0,63"                  | Perfil Bluetooth®:                                 | A2DP 1.4 e AVRCP 1.6                                  |
| Potência de saída nominal:        | 30 W RMS para o woofer,<br>10 W RMS para o tweeter                                       | Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                                 |
| Entrada de energia:               | 5 V / 3 A                                                                                | Potência de transmissão Bluetooth®:                | ≤ 14 dBm (EIRP)                                       |
| Resposta de frequência:           | 42 Hz - 20 kHz                                                                           | Modulação do transmissor Bluetooth®:               | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                                |
| Relação sinal-ruído:              | > 80 dB                                                                                  | Formatos suportados:                               | SBC, AAC, LC3                                         |
| Tipo de bateria:                  | Íon-lítio de 34 Wh (equivalente a 7,2 V/4722 mAh)                                        | Dimensões do produto (L x A x P):                  | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm /<br>5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Tempo de carregamento da bateria: | < 4,5 horas (5 V / 3 A)                                                                  | Peso líquido:                                      | 1,49 kg / 3,27 lbs                                    |
| Tempo de reprodução de música:    | Até 12 horas<br>(dependendo do nível de volume, conteúdo de áudio e temas de iluminação) | Dimensões da embalagem (L x A x P):                | 169,5 x 299 x 124,5 mm /<br>6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| Porta de conexão:                 | Entrada USB-C                                                                            | Peso bruto:                                        | 1,99 kg / 4,39 lbs                                    |
| Versão Bluetooth®:                | 6.0                                                                                      | Temperatura máxima de operação:                    | 40°C                                                  |

\* Restauração de configurações de fábrica: Para restaurar as configurações de fábrica, pressione  e "+" por mais de dois segundos. | IP68, à prova de água e à prova de poeira (1,5 m / 30 min)

RO

**CE CONȚINE CUTIA** (Încărcați complet difuzorul înainte de prima utilizare.) | **ÎNCĂRCAREA** (\*Cablul USB nu este furnizat) | **ASOCIEREA BLUETOOTH** | **REDAREA** | **APLICAȚIA** (Descărcați aplicația JBL ONE pentru a debloca întregul potențial al difuzoarelor tale. Obține acces la caracteristicile exclusive și personalizează experiența de produs.) | **CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE** | **TEMĂ DE ILUMINARE** (Pomit/Oprit) | **LAMPĂ PENTRU DORMITOR** | **MOD APUS** | **REDARE AUDIO FĂRĂ PIERDERI** (Țineți apăsat) | **AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât dacă acesta este perfect uscat și curat.)

SPECIFICAȚII TEHNICE

|                                 |                                                                                                             |                                                |                                                   |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Traductoare:                    | Difuzor de frecvențe joase: 63,8 mm x 63,8 mm/2,5" x 2,5", difuzor de frecvențe înalte: Ø16 mm/0,63"        | Versiune Bluetooth®:                           | 6.0                                               |
| Putere de ieșire nominală:      | 30 W RMS difuzor de frecvențe joase, 10 W RMS difuzor frecvențe înalte                                      | Profil Bluetooth®:                             | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                               |
| Putere de intrare:              | 5 V/3 A                                                                                                     | Interval de frecvență transmițător Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                             |
| Răspuns în frecvență:           | 42 Hz - 20 kHz                                                                                              | Putere transmițător Bluetooth®:                | ≤ 14 dBm (EIRP)                                   |
| Raport semnal-zgomot:           | > 80 dB                                                                                                     | Modulație transmițător Bluetooth®:             | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                            |
| Tip baterie:                    | Li-ion 34 Wh (echivalentul a 7,2 V/4722 mAh)                                                                | Formate acceptate:                             | SBC, AAC, LC3                                     |
| Durata de încărcare a bateriei: | < 4,5 ore (5 V/3 A)                                                                                         | Dimensiuni produs (l x h x a):                 | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm/ 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Durata de redare a muzicii:     | Până la 12 de ore de redare (în funcție de nivelul de volum, de conținutul audio și de temele de iluminare) | Greutate netă:                                 | 1,49 kg/3,27 lbs                                  |
| Port de conexiune:              | Intrare USB-C                                                                                               | Dimensiuni ambalaj (l x h x a):                | 169,5 x 299 x 124,5 mm/ 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
|                                 |                                                                                                             | Greutate brută:                                | 1,99 kg/4,39 lbs                                  |
|                                 |                                                                                                             | Temperatură maximă de funcționare:             | 40 °C                                             |

+ Resetare la valorile din fabrică: Pentru a restabili valorile din fabrică, Țineți apăsat > și + mai mult de 2 secunde. | Rezistență la apă și rezistență la praf IP68 (1,5 m/30 minute)

SV

**DETTA FINNS I LÅDAN** (Ladda högtalaren helt innan du använder den för första gången.) | **LADDNING** (\*USB-kabel ingår ej) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **SPELA UPP** | **APP** (Ladda ner JBL ONE-appen för att utnyttja högtalarnas fulla potential. Få tillgång till exklusiva funktioner och anpassa din produktupplevelse.) | **ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE** | **BELYSNINGSTEMA** (På/av) | **SÅNGLAMPA** | **SUNSET-LÅGE** | **UPPSPELNING AV LOSSLESS-LJUD** (Håll inne) | **VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelse ljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|                             |                                                                              |                                      |                            |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| Element:                    | Basement: 63,8 mm x 63,8 mm, Diskant: 16 mm                                  | Bluetooth®-version:                  | 6.0                        |
| Nominell effekt:            | 30 W RMS för basement, 10 W RMS för diskant                                  | Bluetooth®-profil:                   | A2DP 1.4, AVRCP 1.6        |
| Strömkälla:                 | 5 V / 3 A                                                                    | Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: | 2400 MHz - 2483,5 MHz      |
| Frekvensomfång:             | 42 Hz - 20 kHz                                                               | Bluetooth®-sändarens effekt:         | ≤ 14 dBm (EIRP)            |
| Signal/brus-förhållande:    | > 80 dB                                                                      | Bluetooth®-sändarens modulering:     | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK     |
| Batterityp:                 | Litiumjon 34 Wh (motsvarande 7,2 V/4722 mAh)                                 | Format som stöds:                    | SBC, AAC, LC3              |
| Laddningstid för batteriet: | < 4,5 timmar (5 V / 3 A)                                                     | Produktmått (B x H x D):             | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm |
| Musikuppspelningstid:       | Upp till 12 timmar (beroende på volymnivå, ljudinnehåll och belysningsteman) | Nettovikt:                           | 1,49 kg                    |
| Anslutningsport:            | USB-C in                                                                     | Förpackningens mått (B x H x D):     | 169,5 x 299 x 124,5 mm     |
|                             |                                                                              | Bruttovikt:                          | 1,99 kg                    |
|                             |                                                                              | Max drifttemperatur:                 | 40°C                       |

+ Fabriksåterställning: Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in > och + i mer än 2 sekunder. | Vatten- och dammtät IP68 (1,5 m/30 min)

## TR

**KUTU İÇERİĞİ** (Hoparlörü ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin.) | **ŞARJ ETME** (\*USB kablosu dahil değildir) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **OYNAT** | **UYGULAMA** (Hoparlörlerinizin tüm potansiyelini ortaya çıkarmak için JBL ONE uygulamasını indirin. Ayrıcalıklı özelliklere erişin ve ürün deneyiminizi kişiselleştirin.) | **ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI** | **IŞIK TEMASI** (Açık/Kapalı) | **KOMODİN LAMBASI** | **GÜN BATIMI MODU** | **KAYIPSIZ SES OYNATMA** (Basılı tut) | **UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyararak bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

### TEKNİK ÖZELLİKLER

|                       |                                                                                |                                     |                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Dönüştürücüler:       | Woofers: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5",<br>Tweeters: Ø16 mm / 0,63"          | Bluetooth® profili:                 | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| Nominal Çıkış Gücü:   | 30 W RMS woofer,<br>10 W RMS tweeter                                           | Bluetooth® iletili frekans aralığı: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                              |
| Güç girişi:           | 5 V / 3 A                                                                      | Bluetooth® iletili gücü:            | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| Frekans tepkisi:      | 42 Hz - 20 kHz                                                                 | Bluetooth® iletili modülasyonu:     | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| Sinyal-gürültü oranı: | > 80 dB                                                                        | Desteklenen formatlar:              | SBC, AAC, LC3                                      |
| Pil türü:             | Li-ion 34 Wh (7,2 V / 4722 mAh'ye eşdeğer)                                     | Ürün boyutları (G x Y x D):         | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Pil şarj süresi:      | 4,5 saatten az (5 V / 3 A)                                                     | Net Ağırlık:                        | 1,49 kg / 3,27 lbs                                 |
| Müzik çalma süresi:   | 12 saate kadar (ses seviyesine, ses içeriğine ve ışık temalarına bağlı olarak) | Ambalaj boyutları (G x Y x D):      | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
| Bağlantı noktası:     | USB-C girişi                                                                   | Brüt ağırlık:                       | 1,99 kg / 4,39 lbs                                 |
| Bluetooth® sürümü:    | 6.0                                                                            | Maksimum çalışma sıcaklığı:         | 40 °C                                              |

\* Fabrika ayarları: Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun. | Su Geçirmez ve Toz Geçirmez IP68 (1,5 m / 30 dakika)

## ZH-CN

**产品清单** (首次使用前, 请将音箱充满电。) | **充电** (\*不含 USB 线) | **蓝牙配对** | **播放 App** (下载 JBL ONE app 以解锁音箱的全部潜能。获取独家功能, 定制你的产品使用体验。) | **多音箱连接** | **灯光主题** (开/关) | **床头灯** | **日落模式** | **无损音频播放** (按住) | **警告!** (有了 USB-C 充电保护, 如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质, 就会有提醒声, 提示你拔掉插头。| 待音箱完全干燥洁净之后方可充电。)

### 技术规格

|                |                                                                |                     |                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------|
| 喇叭单元:          | 低音单元: 63.8 mm x 63.8 mm / 2.5" x 2.5",<br>高音单元: Ø16 mm / 0.63" | Bluetooth® 配置文件:    | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| 额定输出功率:        | 30 W RMS (低音单元),<br>10 W RMS (高音单元)                            | Bluetooth® 发射器频率范围: | 2400 MHz - 2483.5 MHz                              |
| 电源输入:          | 5 V / 3 A                                                      | Bluetooth® 发射器功率:   | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| 频率响应:          | 42 Hz - 20 kHz                                                 | Bluetooth® 发射器调制:   | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| 信噪比:           | >80 dB                                                         | 支持的格式:              | SBC, AAC, LC3                                      |
| 电池类型:          | 锂离子 34 Wh (相当于 7.2 V / 4722 mAh)                               | 产品尺寸 (宽 x 高 x 厚):   | 131.73 x 264.05 x 106.4 mm / 5.18" x 10.4" x 4.19" |
| 电池充电时间:        | < 4.5 小时 (5 V / 3 A)                                           | 净重:                 | 1.49 kg / 3.27 lbs                                 |
| 音乐播放时间:        | 最长 12 小时 (取决于音量、音频内容 & 灯光主题)                                   | 包装尺寸 (宽 x 高 x 厚):   | 169.5 x 299 x 124.5 mm / 6.67" x 11.77" x 4.9"     |
| 连接端口:          | USB-C 输入                                                       | 总重量:                | 1.99 kg / 4.39 lbs                                 |
| Bluetooth® 版本: | 6.0                                                            | 最高工作温度:             | 40°C                                               |

\* 恢复出厂设置: 按住 "▷" 和 "+" 2 秒以上可恢复出厂设置。| 防水防尘 IP68 (1.5 米 / 30 分钟)

ZH-TW

**包裝盒內物品** (首次使用前, 請先將喇叭充滿電。) | **充電** (\*未隨附 USB 纜線) | **藍牙配對** | **播放** | **應用程式** (前往 JBL ONE 應用程式以發揮喇叭的最大潛力。使用專屬功能並個人化您的產品體驗。) | **多喇叭連接** | **燈光主題** (開/關) | **床頭燈** | **日落模式** | **無損失音訊播放** (按住) | **警告!** (藉由 USB-C 充電保護, 如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質, 會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。)

技術規格

|                |                                       |                      |                      |                                                    |
|----------------|---------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------------------------|
| 轉換器:           | 低音喇叭: 63.8 mm x 63.8 mm / 2.5" x 2.5" | 高音喇叭: Ø16 mm / 0.63" | Bluetooth® 設定檔:      | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| 額定輸出功率:        | 30 W RMS 低音喇叭, 10 W RMS 高音喇叭          |                      | Bluetooth® 發射機 頻率範圍: | 2400 MHz - 2483.5 MHz                              |
| 電源輸入:          | 5 V / 3 A                             |                      | Bluetooth® 發射機 功率:   | ≤ 14 dBm (EIRP)                                    |
| 頻率響應:          | 42 Hz - 20 kHz                        |                      | Bluetooth® 發射機 調變:   | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK                               |
| 雜訊比:           | > 80 dB                               |                      | 支援的格式:               | SBC、AAC、LC3                                        |
| 電池類型:          | 鋰離子 34 Wh (相當於 7.2 V / 4722 mAh)      |                      | 產品尺寸 (寬 x 高 x 深):    | 131.73 x 264.05 x 106.4 mm / 5.18" x 10.4" x 4.19" |
| 電池充電時間:        | < 4.5 小時 (5 V / 3 A)                  |                      | 淨重:                  | 1.49 kg / 3.27 lbs                                 |
| 音樂播放時間:        | 長達 12 小時 (取決於音量、音訊內容和燈光主題)            |                      | 包裝尺寸 (寬 x 高 x 深):    | 169.5 x 299 x 124.5 mm / 6.67" x 11.77" x 4.9"     |
| 連接埠:           | USB-C 輸入                              |                      | 總重量:                 | 1.99 kg / 4.39 lbs                                 |
| Bluetooth® 版本: | 6.0                                   |                      | 最高工作溫度:              | 40 °C                                              |

\* 原廠重設: 欲還原出廠設定值, 請按 ▷ 和 + 2 秒以上。| 防水防塵 IP68 (1.5 公尺 / 30 分鐘)

ID

**ISI KOTAK** (Isi daya speaker hingga penuh sebelum digunakan untuk kali pertama.) | **MENGISI DAYA** (\*Kabel USB tidak disertakan) | **PEMASANGAN BLUETOOTH** | **PEMUTARAN** | **APLIKASI** (Unduh aplikasi JBL ONE untuk memaksimalkan potensi speaker Anda. Dapatkan akses ke fitur eksklusif dan personalisasi pengalaman produk Anda.) | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** | **TEMA CAHAYA** (Nyala/Mati) | **LAMPU TIDUR** | **MODE SENJA** | **PEMUTARAN AUDIO LOSSLESS** (Tahan) | **PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

|                              |                                                                        |                                        |                                                    |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Transduser:                  | Woofer: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", Tweeter: Ø16 mm / 0,63"       | Versi Bluetooth®:                      | 6.0                                                |
| Daya output terukur:         | Woofer 30 W RMS, tweeter 10 W RMS                                      | Profil Bluetooth®:                     | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                |
| Input daya:                  | 5 V/3 A                                                                | Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®: | 2400 MHz–2483,5 MHz                                |
| Respons frekuensi:           | 42 Hz–20 kHz                                                           | Daya pemancar Bluetooth®:              | ≤14 dBm (EIRP)                                     |
| Rasio sinyal terhadap derau: | >80 dB                                                                 | Modulasi pemancar Bluetooth®:          | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                             |
| Tipe baterai:                | Li-ion 34 Wh (setara dengan 7,2 V/4722 mAh)                            | Format yang didukung:                  | SBC, AAC, LC3                                      |
| Lama pengisian daya baterai: | <4,5 jam (5 V/3 A)                                                     | Dimensi produk (P x T x L):            | 131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19" |
| Waktu pemutaran musik:       | Hingga 12 jam (tergantung level volume, konten audio, dan tema cahaya) | Berat bersih:                          | 1,49 kg/3,27 lbs                                   |
| Port sambungan:              | USB-C masuk                                                            | Dimensi kemasan (P x T x L):           | 169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"     |
|                              |                                                                        | Berat kotor:                           | 1,99 kg/4,39 lbs                                   |
|                              |                                                                        | Suhu pengoperasian maksimum:           | 40°C                                               |

\* Setelan pabrik: Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik. | Tahan air & Tahan debu IP68 (1,5 m/30 menit)

JP

同梱品 (初めて使う前はスピーカーをフル充電してください。)| 充電する (\*USBケーブルは付属していません)| **BLUETOOTH**ペアリング|再生|アプリ (JBL ONEアプリをダウンロードして、スピーカーのすべてのポテンシャルを解き放ちます。独自の機能にアクセスして、あなただけの体験にカスタマイズしてください。)| マルチスピーカー接続|ライトテーマ (オン/オフ) |ベッドサイドランプ|サンセットモード|ロスレスオーディオ再生 (長押しする) |警告! (USB-C充電時の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。)|スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。)

技術仕様

|                  |                                         |                            |                        |
|------------------|-----------------------------------------|----------------------------|------------------------|
| スピーカー構成:         | ウーファー:<br>63.8mmx63.8mm、<br>ツイーター:Φ16mm | Bluetooth®プロファイル:          | A2DP 1.4, AVRCP 1.6    |
| 定格出力:            | 30W RMS (ウーファー)、<br>10W RMS (ツイーター)     | Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: | 2400MHz-2483.5MHz      |
| 電源入力:            | 5V/3A                                   | Bluetooth®対応トランスミッター出力:    | 14dBm以下 (EIRP)         |
| 周波数特性:           | 42Hz-20kHz                              | Bluetooth®対応トランスミッター変調:    | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| S/N比:            | 80dB超                                   | 対応するフォーマット:                | SBC, AAC, LC3          |
| バッテリーの種類:        | リチウムイオンバッテリー 34Wh (7.2V/4722mAhに相当)     | 製品寸法<br>(幅x高さx奥行き):        | 131.73x264.05x106.4mm  |
| バッテリー充電時間:       | 4.5時間未満 (5V/3A)                         | 製品質量:                      | 約1.49kg                |
| 音楽再生時間:          | 最大約12時間<br>(音量、オーディオ内容、ライトテーマによります)     | 梱包寸法<br>(幅x高さx奥行き):        | 169.5x299x124.5mm      |
| 接続ポート:           | USB-C入力                                 | 総質量:                       | 約1.99kg                |
| Bluetooth®バージョン: | 6.0                                     | 最大動作保証温度:                  | 40 °C                  |

+ 初期化:製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。| IP68防塵防水仕様 (水深1.5m/30分)

KO

구성품 (스피커를 처음 사용하기 전에 완전히 충전하십시오.)| 충전 (USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다.)| **BLUETOOTH** 페어링|재생|앱 (JBL ONE 앱을 다운로드하여 스피커의 모든 기능을 이용하세요. 독점 기능을 이용하고 나만의 제품 경험을 맞춤 설정해 보세요.)| 멀티 스피커 연결|조명 테마 (켜기/끄기)|**베드사이드 램프**| 섀넌 모드|무손실 오디오 재생 (길게 누르기)| 경고! (USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다.)|스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

기술 사양

|            |                                                          |                           |                                                   |
|------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|
| 변환기:       | 우퍼: 63.8mm x 63.8mm/<br>2.5" x 2.5",<br>트위터: Φ16mm/0.63" | Bluetooth® 버전:            | 6.0                                               |
| 정격 전원 출력:  | 30W RMS 우퍼,<br>10W RMS 트위터                               | Bluetooth® 프로파일:          | A2DP 1.4, AVRCP 1.6                               |
| 전원 입력:     | 5V/3A                                                    | Bluetooth® 송신기 주파수 범위:    | 2400MHz~2483.5MHz                                 |
| 주파수 응답:    | 42Hz~20kHz                                               | Bluetooth® 송신기 출력:        | ≤14dBm(EIRP)                                      |
| 신호 대 잡음비:  | >80dB                                                    | Bluetooth® 송신기 변조:        | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                            |
| 배터리 유형:    | 리튬이온<br>34Wh(7.2V/4722mAh<br>에 해당)                       | 지원 형식:                    | SBC, AAC, LC3                                     |
| 배터리 충전 시간: | < 4.5시간(5V/3A)                                           | 제품 치수<br>(너비 x 높이 x 깊이):  | 131.73 x 264.05 x 106.4mm/<br>5.18 x 10.4 x 4.19" |
| 음악 재생 시간:  | 최대 12시간<br>(볼륨 레벨, 오디오<br>콘텐츠 및 조명 테마에<br>따라 다름)         | 순 중량:                     | 1.49kg/3.27lbs                                    |
| 연결 포트:     | USB-C 입력                                                 | 패키지 치수<br>(너비 x 높이 x 깊이): | 169.5 x 299 x 124.5mm/<br>6.67 x 11.77 x 4.9"     |
|            |                                                          | 총 중량:                     | 1.99kg/4.39lbs                                    |
|            |                                                          | 최대 작동 온도:                 | 40°C                                              |

+ 공장 초기화: 공장 설정으로 복원하려면▷및 +를 2초 넘게 누릅니다。|  
방수 & 방진 IP68(1.5m/30분)

MM

ဘူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ (စပီကာအား ပထမဆုံးအကြိမ် အသုံးပြုမီ အားပြည့်သွင်းပေးပါ။) | အားသွင်းခြင်း (\*USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) | **BLUETOOTH** ချိတ်ဆက်မှု | ဖွင့်ရန် | အက်ပ် (စပီကာများကို အကောင်းဆုံးအသုံးပြုနိုင်စေရန် JBL ONE အက်ပ်ကို ဒေါင်းလုဒ်ရယူပါ။ သီးသန့်လုပ်ဆောင်ချက်များကို ရယူပြီး ထုတ်ကုန်အသုံးပြုမှု အတွေ့အကြုံကို စိတ်ကြိုက်ပြင်ဆင်လိုက်ပါ။) | စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း | မီးရောင် ပုံစံ (အဖွင့်/အပိတ်) | အိပ်ရာဘေး မီးအိမ် | ဆည်းဆာ မုဒ် | အရည်အသွေးမကျသော အသံပြန်ဖွင့်ခြင်း (ဖိထားပါ) | သတိပေးချက်။ (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုစနစ်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းသိရှိပါက ပလပ်မြှုပ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

TECH SPEC

|                           |                                                                                              |                                                      |                                                                      |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| ထရန့်ကျူဆာများ-           | ဝူးဖာ- 63.8 မီလီမီတာ x 63.8 မီလီမီတာ / 2.5 လက်မ x 2.5 လက်မ၊ တို့တာ- ၈16 မီလီမီတာ / 0.63 လက်မ | Bluetooth® transmitter frequency range:              | 2400 MHz - 2483.5 MHz                                                |
| သတ်မှတ်အထွက်စွမ်းအား-     | 30 W RMS ဝူးဖာ၊ 10 W RMS တို့တာ                                                              | Bluetooth® transmitter power:                        | ≤ 14 dBm (EIRP)                                                      |
| ပါဝါအဝင်-                 | 5 V / 3 A                                                                                    | Bluetooth® transmitter modulation:                   | GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK                                               |
| ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု-  | 42 Hz - 20 kHz                                                                               | ပံ့ပိုးထားသည့် ဖော်မတ်များ-                          | SBC၊ AAC၊ LC3                                                        |
| လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး- | > 80 dB                                                                                      | ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)- | 131.73 x 264.05 x 106.4 မီလီမီတာ / 5.18 လက်မ x 10.4 လက်မ x 4.19 လက်မ |
| ဘက်ထရီ အမျိုးအစား-        | လီသီယန်-အိုင်ယွန်း 34 Wh (7.2 V / 4722 mAh နှင့် ညီမျှသည်)                                   | အသားတင် အလေးချိန်-                                   | 1.49 ကီလိုဂရမ် / 3.27 ပေါင်                                          |
| ဘက်ထရီအားသွင်းချိန်-      | < 4.5 နာရီ (5 V / 3 A)                                                                       | ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)-  | 169.5 x 299 x 124.5 မီလီမီတာ / 6.67 လက်မ x 11.77 လက်မ x 4.9 လက်မ     |
| သီချင်းဖွင့်ချိန်-        | 12 နာရီကျော် အထိ (အသံအတိုးအကျယ်နှင့် အသံအကြောင်းအရာနှင့် မီးရောင် ပုံစံအပေါ် မူတည်သည်)       | စုစုပေါင်း အလေးချိန်-                                | 1.99 ကီလိုဂရမ် / 4.39 ပေါင်                                          |
| ချိတ်ဆက်မှုအပေါက်-        | USB-C အဝင်                                                                                   | အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်-     | 40 °C                                                                |
| Bluetooth® version:       | 6.0                                                                                          |                                                      |                                                                      |

Bluetooth® profile: A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6

\* စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း- စက်ရုံထုတ်ဆက်တင် များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို 2 စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။ | ရေစိမ့်နှင့် ဖုန်မှုန့်ခံနိုင်ရည် IP68 (1.5 မီတာ / မိနစ် 30)

מحتويات العبوة (الشحن السماعه بالكامل قبل استخدامها لأول مرة.) | الشحن (\*لا تشمل كابل USB) | الاقتران عبر تقنية البلوتوث | التشغيل | التطبيق (نزل تطبيق JBL ONE للاستمتاع بجميع إمكانيات السماعه، استمتع بميزات حصريه وخصص تجربه استخدام المنتج.) | اتصال متعدد السماعات | نسق الإضاءة (تشغيل/ إيقاف) | مصباح بجانب السيرير | وضع الغروب | تشغيل الصوت بدون فقدان للجوده (اضغط مع الاستمرار) | تحذير! (بوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعه إلا بعد أن تصبح جافه ونظيفة تمامًا.)

## المواصفات التقنية

|                           |                                                                                       |                                                                                                               |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| المحولات:                 | مضخم صوت: 63.8 مم x 63.8 مم /<br>2.5 بوصة x 2.5 بوصة                                  | ملف تعريف Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6                                                                     |
| طاقة الخرج المقدرة:       | مضخم صوت بقيمة فعالة للتيار<br>30 واط، مجهاز عالي التردد بقيمة<br>فعالة للتيار 10 واط | النطاق الترددي لجهاز إرسال<br>Bluetooth®: 2400 ميغا هرتز - 2483.5 ميغا هرتز                                   |
| دخل الطاقة:               | 5 فولت / 3 أمبير                                                                      | قدرة جهاز إرسال<br>Bluetooth®: ≥ 14 ديسيبل ميلي واط (EIRP)                                                    |
| استجابة التردد:           | 42 هرتز - 20 كيلو هرتز                                                                | معايرة جهاز إرسال<br>Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                                                       |
| نسبة الإشارة إلى التشويش: | < 80 ديسيبل                                                                           | التنسيقات المدعومة:<br>SBC, AAC, LC3                                                                          |
| نوع البطارية:             | بطارية ليثيوم-أيون بسعة<br>34 واط/ساعة (ما يعادل 7.2 فولت /<br>4722 ملي أمبير / ساعة) | أبعاد المنتج (العرض x الارتفاع x العمق):<br>106.4 x 264.05 x 131.73 مم /<br>5.18 بوصة x 10.4 بوصة x 4.19 بوصة |
| زمن شحن البطارية:         | > 4.5 ساعات (5 فولت / 3 أمبير)                                                        | الوزن الصافي:<br>1.49 كجم / 3.27 رطل                                                                          |
| وقت تشغيل الموسيقى:       | حتى 12 ساعات<br>(حسب مستوى الصوت ومحتوى<br>الصوت ونسق الإضاءة)                        | أبعاد العبوة (العرض x الارتفاع x العمق):<br>124.5 x 299 x 169.5 مم /<br>6.67 بوصة x 11.77 بوصة x 4.9 بوصة     |
| منفذ التوصيل:             | USB-C (مدخل)                                                                          | الوزن الإجمالي:<br>1.99 كجم / 4.39 رطل                                                                        |
| إصدار Bluetooth®:         | 6.0                                                                                   | درجة حرارة التشغيل القصوى: 40 درجة مئوية                                                                      |

\* \* إعادة ضبط المصنّع: لاستعادة إعدادات المصنّع، اضغط مع الاستمرار على > و + لمدة تزيد عن ثلاثين- |  
مقاوم للماء، والغيار وفق معيار IP68 (1.5 متر/30 دقيقة)

## HE

**تכולת האריזה** (יש לטעון את הרמקול בצורה מלאה לפני השימוש הראשון.) | **טעינה** (\*כבל USB (אינו כלול) | **התאמה BLUETOOTH** | **הפעלה** | **אפליקציה** (יש להוריד את אפליקציית JBL ONE כדי לנצל את מלוא הפוטנציאל של הרמקולים. קבלת גישה לתכונות בלעדיות והתאמה אישית של חווית המוצר.) | **חיבור רמקולים מרובים** | **ערכת תאורה** (הפעלה/כיבוי) | **מנורת לי לה |מצב שקיעה** | **סאונד מושלם ללא פגיעה באיכות** (החזקה) | **אזהרה!** (הדרות להגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתרע לנתק את הטעינה אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

## מפרט טכני

|                   |                                                                 |                                                                       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| מתמרים:           | וופר: 63.8 מ"מ x 63.8 מ"מ,<br>טוויטר: 16 מ"מ                    | <b>פרופיל Bluetooth®:</b> AVRCP 1.6, A2DP 1.4                         |
| הספק מוצא נקוב:   | וופר 30 וואט RMS,<br>טוויטר 10 וואט RMS                         | <b>טווח תדרים של</b><br><b>משדר Bluetooth®:</b> 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| מתח כניסה:        | 5 וולט / 3 אמפר                                                 | <b>הספק משדר</b><br>Bluetooth®: ≥ 14 dBm (EIRP)                       |
| תגובת תדר:        | 20 kHz - 42 Hz                                                  | <b>אפנון משדר</b><br>Bluetooth®: 8DPSK, π/4 DQPSK, GFSK               |
| יחס אות לרעש:     | < 80 dB                                                         | <b>תבניות נתמכות:</b> LC3, AAC, SBC                                   |
| סוג סוללה:        | ליתיום-יון 34 וואט-שעה<br>(שווה ערך ל-7.2 וולט /<br>4722 mAh)   | <b>מידות המוצר</b><br>(ר x ג x ע):<br>106.4 x 264.05 x 131.73 מ"מ     |
| זמן טעינת הסוללה: | > 4.5 שעות (5 וולט / 3 אמפר)                                    | <b>משקל נטו:</b> 1.49 ק"ג                                             |
| זמן השמעת מוזיקה: | עד 12 שעות<br>(בהתאם לעוצמת הקול,<br>תוכן השמע וערכות<br>תאורה) | <b>מידות האריזה</b><br>(ר x ג x ע):<br>124.5 x 299 x 169.5 מ"מ        |
| יציאת חיבור:      | כניסת USB-C                                                     | <b>משקל ברוטו:</b> 1.99 ק"ג                                           |
| גרסת Bluetooth®:  | 6.0                                                             | <b>טמפרטורת הפעלה</b><br><b>מרבית:</b> 40°C                           |

\* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את > ואת + למשך מעל 2 שניות. |  
עמיד במים ועמיד באבק (1.5 מטר / 30 דקות) בהתאם לתקן IP68



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the device to liquids without removing cable connection. Do not expose the device to water while charging. It may result in permanent damage to the device or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your device until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your device.

When using an external adaptor, the output voltage/current of the external adaptor should not exceed 5V/3A.

**FR** Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.

N'exposez pas l'appareil aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas l'appareil à l'eau pendant sa charge. L'appareil ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.

Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre appareil tant qu'il n'est pas complètement sec et propre. Charger votre appareil humide peut l'endommager.

Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension et l'intensité de sortie de l'adaptateur externe ne doivent pas dépasser 5 V et 3 A.

**DA** For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængigt af brugsmønstre og omgivelser.

Udsæt ikke enheden for væsker uden først at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke enheden for vand under opladning. Dette kan forårsage permanent skade på enheden eller strømkilden.

Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter vask eller spild af væske må du ikke oplade enheden, før den er helt tør og ren. Opladning i våd tilstand kan beskadige enheden.

Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5 V / 3 A.

**DE** Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.

Setze das Gerät keinen Flüssigkeiten aus, während es über Kabel verbunden ist. Setze das Gerät während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Gerät oder an der Stromquelle führen.

Chemikalien, Salz oder Fremdkörper in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade das Gerät nach

dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn es vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann das Gerät beschädigen. Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die Ausgangsspannung / der Ausgangsstrom 5 V / 3 A nicht überschreiten.

**EL** Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε τη σύνδεση του καλωδίου. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στη συσκευή ή στην πηγή τροφοδοσίας.

Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε τη συσκευή σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν έχει πέσει υγρό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας.

Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή, η τάση/ρεύμα εξόδου του εξωτερικού μετασχηματιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 V / 3 A.

**ES** Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.

No expongas el dispositivo a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el dispositivo al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el dispositivo o en la fuente de alimentación.

Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el dispositivo hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el dispositivo mientras está húmedo, se puede dañar.

Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

**FI** Akun käyttöön turvaamiseksi, lataa se täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.

Älä altista laitetta nesteille irrottamatta kaapeliliitintä. Älä altista laitetta vedelle latauksen aikana. Se voi aiheuttaa pysyviä vaurioita laitteelle tai virtalähteelle.

Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, jos niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Älä lataa laitetta kastumisen tai huuhtelun jälkeen, ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Lataaminen märkinä saattaa vahingoittaa laitetta.

Ulkoista sovittinta käytettäessä ulkoisen sovittimen lähtöjännite/virta ei saa ylittää 5 V / 3 A.

**HU** Az akkumulátor hosszú élettartamának érdekében töltsd fel teljesen három havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használati szokásoktól és a környezeti feltételektől függ.

Ne tegye ki a készüléket folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. Töltés közben ne tegye ki a készüléket víznek. Ez a készülék vagy az áramforrás maradandó károsodását eredményezheti.

A medencében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék” idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le azt. Folyadék kiömlése vagy kiöblítése után ne töltsd fel a készüléket, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a készüléket.

Külső adapter használata esetén annak kimeneti feszültsége/árama nem haladhatja meg az 5 V/3 A értéket.

**IT** Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Non far entrare in contatto il dispositivo con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il dispositivo con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti al dispositivo o alla fonte di alimentazione.

Le sostanze chimiche, il sale o "particelle estranee" nella piscina o nell'oceano col trascorrere del tempo possono danneggiare le guarnizioni resistenti all'acqua o danneggiare la superficie del connettore, se non si risciacqua il dispositivo dopo l'uso. Dopo che è stato versato del liquido sul dispositivo, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica del dispositivo quando è ancora bagnato, si potrebbe danneggiarlo.

Quando si utilizza un trasformatore esterno, la tensione/corrente di uscita non deve superare i 5 V/3 A.

**NL** De batterij minstens elke 3 maanden volledig opladen voor een optimale levensduur. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities. Stel het apparaat niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabel aansluiting te verwijderen. Stel het apparaat tijdens het opladen niet bloot aan water. Dit kan leiden tot permanente schade aan het apparaat of de stroombron.

Chemicaliën, zout of "vreemde deeltjes" in je zwembad of de zee kunnen de waterdichte sluitingen beschadigen of het connectoroppervlak na verloop van tijd beschadigen als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Laad het apparaat na het morsen of spoelen van vloeistof pas op als het volledig droog en schoon is. Het apparaat kan beschadigd worden als het nat wordt opgeladen.

Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5 V/3 A.

**NO** For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelserforhold.

Enheter skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. Ikke utsett enheten for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på enheten eller strømkilden.

Kjemikalier, salt eller «fremmedpartikler» i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade kontaktoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter væskesøl eller skylling må du ikke lade enheten før den er helt tørr og ren. Lading når den er våt kan skade enheten.

Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning/-strøm ikke overstige 5 V / 3 A.

**PL** Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia. Nie narażać urządzenia na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą podczas ładowania. Może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia lub źródła zasilania.

Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce” w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelniania lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub splukaniu cieczy nie ładuj urządzenia do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowanie wilgotnego urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie / natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V / 3 A.

**PT-BR** Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

Não exponha o dispositivo a líquidos sem remover o cabo de conexão. Não exponha o dispositivo à água durante o carregamento. Isso pode danificar permanentemente o dispositivo ou a fonte de energia.

Se não forem enxaguados após o uso, produtos químicos, sal ou “partículas estranhas” na piscina ou no mar podem danificar as vedações à prova d'água ou prejudicar a superfície do conector ao longo do tempo. Após enxágue ou derramamento de líquido, não carregue seu dispositivo até que ele esteja completamente seco e limpo. Carregar o dispositivo quando ele estiver molhado pode causar danos.

Ao utilizar um adaptador externo, a voltagem/corrente de saída do adaptador externo não deve exceder 5 V / 3 A.

**RO** Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet dispozitivul cel puțin o dată la 3 luni. Durata de viață a baterie variază în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.

Nu expuneți dispozitivului la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți dispozitivul la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la deteriorarea permanentă a dispozitivului sau a sursei de alimentare.

Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine” din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați dispozitivul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Dispozitivul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.

Când folosiți un adaptor extern, tensiunea/curentul de ieșire al adaptorului extern nu trebuie să depășească 5 V/3 A.

**SV** För att förlänga batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområde och miljöförhållanden.

Utsätt inte enheten för våtskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte enheten för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på enheten eller strömkällan.

Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning.

Ladda inte enheten förrän den är helt torr och ren efter ett våtskeutsläpp. Om du laddar enheten när den är våt kan den skadas.

Vid användning av en extern adapter bör den externa adapterns utspänning/strömstyrka inte överstiga 5 V/3 A.

**TR** Pili ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pili ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Kablo bağlantısını çıkarmadan cihazı sıvılara maruz bırakmayınız. Şarj sırasında cihazınızı suya maruz bırakmayın. Cihazda veya güç kaynağında kalıcı hasara yol açabilir.

Havuzunuzda veya denizinizdeki kimyasallar, tuz veya “yabancı parçacıklar”, kullanımdan sonra durulanmadığı takdirde, zamanla su geçirmezlik kilitlerine veya konektör yüzeyine zarar verebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra cihazınızı tamamen kuruyup temizleyene kadar şarj etmeyin. Islakken şarj etmek cihazınıza zarar verebilir.

Harici adaptör kullanıldığında harici adaptörün çıkış voltaj/akımı 5V / 3A'yi geçmemelidir.

**ZH-CN** 为了保护电池寿命，请至少每3个月充满电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。

在未断开线缆连接的情况下，不要将设备暴露在液体中。充电时不要将设备暴露在水中。潮湿时充电可能导致设备或电源永久损坏。

如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒物”会损坏防水密封层或接口表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和洁净之前，请不要给设备充电。潮湿状态下充电可能会损坏你的设备。

使用外部适配器时，其输出电压/电流不应超过 5 V / 3 A。

**ZH-TW** 為保護電池的使用壽命，請至少每3個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。

請勿在不拆除纜線連接的情況下使裝置接觸液體。充電期間也不要讓裝置接觸水。這樣做可能對裝置或電源造成永久性損壞。

如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。被溢出的液體打

濕或沖洗後，須等待裝置完全乾燥和乾淨後再為其充電。潮濕時充電可能損壞裝置。

使用外部電源適配器時，外部電源適配器的輸出電壓/電流不應超過 5V/3A。

**ID** Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

Hindarkan perangkat dari cairan jika kabel masih tersambung. Hindarkan perangkat dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak perangkat atau sumber daya secara permanen.

Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya perangkat sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak perangkat.

Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/arus output adaptor itu tidak melebihi 5 V/3 A.

**JP** バッテリー寿命を保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリー駆動時間は使用パターンや環境条件によって異なります。ケーブルを接続したままデバイスを水に濡らさないでください。また、デバイスの充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、デバイスまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。

使用後、洗い流さない場合は、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間と共に防水気密性に損傷を与える、または端子の表面を傷つける可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでデバイスを充電しないでください。濡れたまま充電すると、デバイスに損傷を与える場合があります。外部アダプターを使用する場合は、外部アダプターの出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。

**KO** 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.

연결된 케이블을 제거하기 전에 장치를 액체에 노출시키지 마십시오. 충전 중에는 장치를 물에 노출시키지 마십시오. 그렇지 않으면 장치 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.

사용 후 장치를 행구지 않은 채로 시간이 지나면 수영장 물이나 바닷물에 함유된 화학 물질, 소금 또는 “이물질”로 인해 방수 씰이 손상되거나 커넥터 표면에 피해를 입을 수 있습니다. 액체를 쏟거나 장치를 행군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 장치가 손상됩니다.

외부 어댑터를 사용할 때 어댑터의 출력 전압/전류는 5V/3A를 초과할 수 없습니다.

**MM** ဘက်ထရီသက်တမ်းတိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘက်ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘက်ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ်မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။

ကေဘယ်ကြိုး ချိတ်ဆက်မှုကို မဖြုတ်ဘဲ စက်ပစ္စည်းကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ် စက်ပစ္စည်းကို ရေနင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စက်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ပျက်စီးသွားစေနိုင်ပါသည်။

ရဖေငြိဆေးကခြာခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုပြီးနောက် အချိန်ကပြလာသည့် အခါ သင့်ရကေန် သို့မဟုတ် သမုဒဒရာရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် “ပဋိပစ္စည်းများ” သည် ရလေ့ကွင်းများကို ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းမျက်နှာပငြိုကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်မိလျှင် ဖြစ်စေ ရဖေငြိဆေးပီးလျှင်ဖြစ်စေ သင့်စက်ပစ္စည်းအား လုံးဝခခြာက်သွေ သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နစေ၍ အားသွင်းခြင်းက သင့် စက်ပစ္စည်းကို ပျက်စီးစေနိုင်သည်။

ပြင်ပအဒက်ပတာကို အသုံးပြုသည့်အခါ ပြင်ပအဒက်ပတာ၏ အထွက် ဗို့တ် အား/လျှပ်စီးကြောင်းတန်ဖိုးသည် 5 V / 3A ထက် မကျော်လွန်စေသင့်ပါ။

**AR** لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

تجنب تعريض الجهاز للسوائل دون إزالة كابل التوصيل. تجنب تعريض الجهاز للماء أثناء الشحن. فقد يؤدي ذلك إلى تلف دائم للجهاز أو مصدر الطاقة.

يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو “الجزئيات الغريبة” الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّض مكبر الصوت لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنه إلا بعد جفافه وتنظيفه تمامًا. فشحن مكبر الصوت أثناء ابتلاله قد يؤدي إلى تلفه.

عند استخدام محمول خارجي، يجب ألا يتجاوز جهد/تيار خرج المحمول الخارجي 5 فولت/3 أمبير.

**HE** כדי לשמור על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה באופן מלא לפחות פעם ב-3 חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לדפוסי השימוש ותנאי הסביבה.

אין לחשוף את המכשיר לנחלים מבלי להסיר את חיבור הכבל. אין לחשוף את המכשיר למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום נזק קבוע למכשיר או למקור החשמל.

כימיקלים, מלח או “חלקיקים זרים” בבריכה או בים עלולים לפגוע באטמים העמידים במים, או לפגוע בפני המחבר לאורך זמן אם לא מבצעים שטיפה לאחר השימוש. לאחר שנחל נשפך על הרמקול או בא במגע איתו, אין לטעון את המכשיר עד שיהיה יבש לחלוטין ונקי. טעינת המכשיר כאשר רטוב עלולה לגרום לו נזק.

בעת שימוש במתאם חיצוני, מתח/זרם היציאה של המתאם החיצוני לא תעלה על 5 וולט/3 אמפר.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
- Off mode: N/A
  - Standby mode:  $\leq 0.5\text{ W}$
  - Networked standby mode:  $\leq 2.0\text{ W}$
  - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated:  $\leq 2.0\text{ W}$
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:
- |                        |                                               |                                                                   |
|------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Off/Standby mode       | When the system is in normal operation        | Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity       |
| Networked Standby mode | When wireless network connection is activated | Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity |
3. Recommended external Adaptor information:
- Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 7.5 W – 15 W.
  - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.



The power delivered by the charger must be between min 7.5 Watts required by the radio equipment, and max 15 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

- FR** La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 7,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 15 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.
- DA** Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 7,5 watt, som kræves af radioustyret, og højst 15 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.
- DE** Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 7,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 15 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.
- EL** Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 7,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 15 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.
- ES** La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 7,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 15 W para lograr la máxima velocidad de carga.
- FI** Laturin antaman tehon on oltava vähintään 7,5 watin ja enintään 15 watin välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.
- HU** A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 7,5 Watt és max. 15 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.
- IT** La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 7,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 15 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.
- NL** Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 7,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 15 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.
- NO** For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 7,5 watt som kreves av radioustyret og 15 watt.
- PL** Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 7,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 15 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.
- RO** Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 7,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 15 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.
- SV** Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 7,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 15 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.
- TR** Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 7,5 Watt ile maksimum 15 Watt arasında olmalıdır.



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

**Atenção:** conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

